



PondECO Next 3500-5000- 8000-10000-12000-15000- 20000-26000

User manual

EN

Function

The PondECO Next is an electronic pond pump for use with filters, skimmers, waterfalls and water ornaments.

Run Dry Protection

The pump is equipped with a dry-running safety device, which is especially important when used inline. It is important that water can always be pumped around. If there is no water flow for 10 seconds, the pump will automatically stop and then restart after 10 seconds. If there is still no water flow, the pump will stop and restart again. This cycle is repeated 5 times, after which the pump stops completely.



You can restart the pump when the water supply is restored. First, pull the plug out of the socket before performing any maintenance.

To reset the Run Dry Protection, the pump must be disconnected from the mains for at least 1 minute.

Plug the pump back into the socket and it will start up and begin circulating water.

Thermal Overload Protection

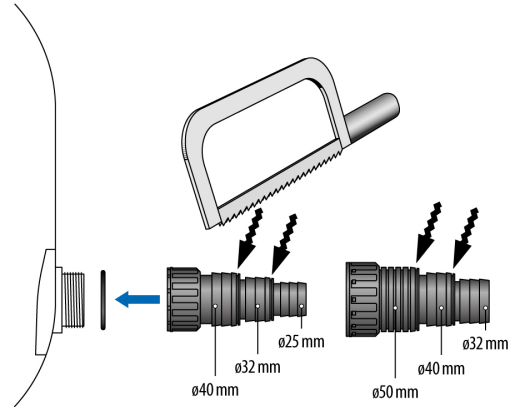


The pump has a thermal overload protection in case the motor overheats, the pump switches off automatically. After a cooling down time of 15 to 20 minutes, the pump automatically switches on again.

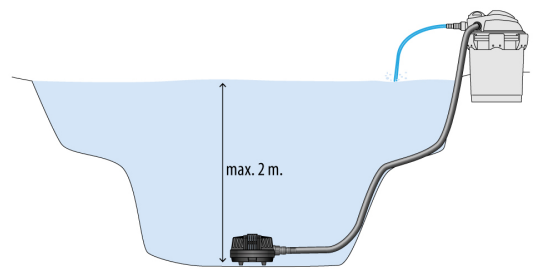
In order to prevent damage to the pump, it is essential to investigate the cause of the overheating and resolve the issue. Damage caused by overheating is not covered by the warranty.

Installation in the pond

- The PondECO Next pump is suitable for pond hoses with diameters of 25/32/40 mm or 32/40/50 mm ((depending on the model).
- Cut the Multi-step hose connector to the desired diameter and fasten it on the pump.
- Connect the pond hose to the hose connector using a hose clamp (not included).



- Install the pump underwater, preferably in the deepest part of the pond (max. 2 metre depth) and at least 20 cm below the water surface.
- Make sure that the pump stands horizontally and firmly on a flat surface so that it cannot fall over.



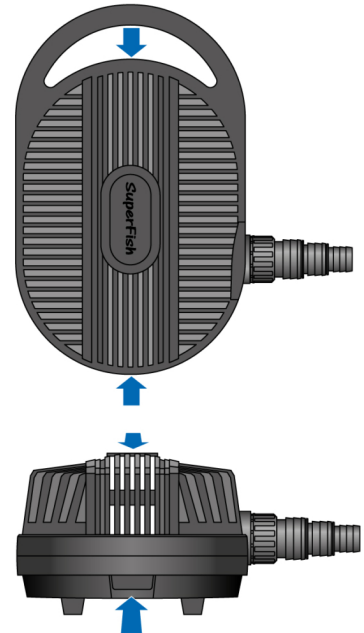
Plug the pump into the socket and make sure there is a drip loop in the cord.



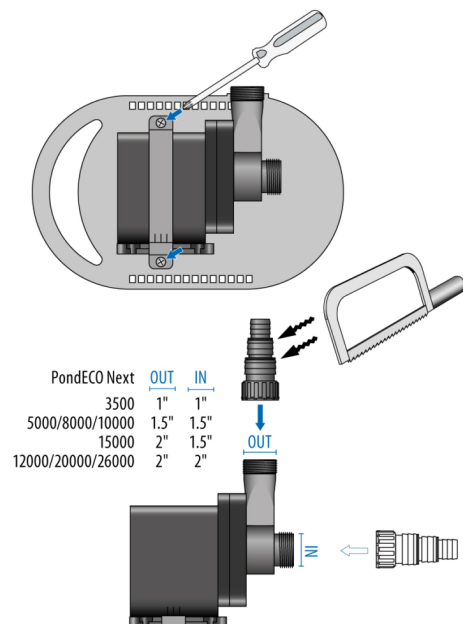
Make sure that no one can trip over the cord and that the cord cannot be damaged.

Inline installation

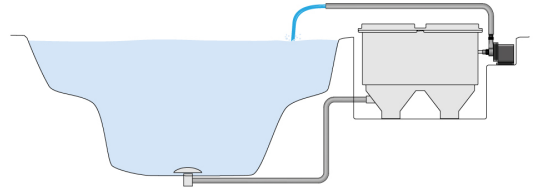
- For inline use, the pump section must be taken out of the housing.
- Open the housing by pressing the latch at the front and back, which will release the upper shell.



- Remove the bracket that runs over the pump by unscrewing the 2 screws and take the pump out of the housing.
- At the front of the pump is the inlet (hose connector not supplied). At the top is the outlet (for the supplied Multi-step hose connector).
- Cut the Multi-step hose connector to the desired diameter and fasten it on the pump.



- Install the pump horizontally and firmly on a flat surface outside the pond. Make sure that the pump cannot tip over, if necessary you can secure the pump with screws.
- Connect the pump to the filter in the desired manner.



Plug the pump into the socket and make sure there is a drip loop in the cord.



Make sure that no one can trip over the cord and that the cord cannot be damaged.

Maintenance

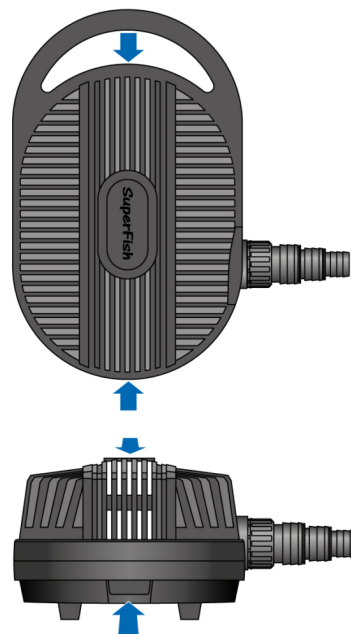
The pump should be cleaned regularly (minimum twice a year) to ensure trouble free operation. Scale deposits, in particular, can cause your pump to cease. There is no warranty on failures due to dirty pumps and scale build up inside the pump caused by improper or lack of maintenance.



Remove the plug from the socket before carrying out maintenance!

- Disconnect the pump from the filter and rinse the housing under the tap or garden hose.
- For proper cleaning and descaling, it is best to use SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), which is available from your dealer.
- Mix SuperFish Pump & UVC Clean in a large bucket with clean tap water, according to the instructions on the bottle. Immerse the pump into it and leave it there for 24 hours.
- Take the pump out of the bucket and let it drain before disassembling it.

- Open the housing by pressing the latch at the front and back, which will release the upper shell.



- Remove the bracket that runs over the pump by unscrewing the 2 screws and take the pump out of the housing.
- Dismantle the rotor housing by loosening the 4 screws on the front of the pump and remove the rotor.
- Brush and clean all parts and the housing thoroughly. Rinse everything with clean tap water and reassemble the unit.

Depending on the use of the pump, the rotor may become damaged or worn, which is normal. A new rotor is available from your dealer.

SF PondECO Next 3500 Rotor (Art. 07080120)

SF PondECO Next 5000 Rotor (Art. 07080125)

SF PondECO Next 8000 Rotor (Art. 07080130)

SF PondECO Next 10000 Rotor (Art. 07080135)

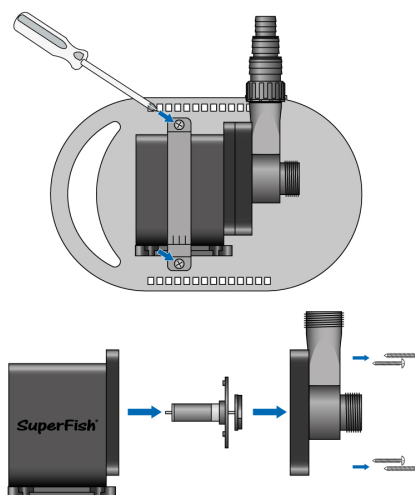
SF PondECO Next 12000 Rotor (Art. 07080140)

SF PondECO Next 15000 Rotor (Art. 07080145)

SF PondECO Next 20000 Rotor (Art. 07080150)

SF PondECO Next 26000 Rotor (Art. 07080155)

! NOTICE! During periods of frost you should remove the pump from the pond. Clean and dry the pump well and store it frost free.



PondECO Next Controller

With the optional PondECO Next Controller, you can adjust the power of the PondECO Next pump in steps using a remote control.

Pick up & Replace Service!

[More about the Pick up & Replace Service! »](#)

Safety & Warranty

[View the Safety & Warranty »](#)



PondECO Next 3500-5000- 8000-10000-12000-15000- 20000-26000

Benutzerhandbuch

DE

Funktion

Die PondECO Next ist eine elektronische Teichpumpe zur Verwendung mit Filtern, Skimmern, Wasserfällen und Wasserornamenten.

Trockenlaufschutz

Die Pumpe ist mit einer Trockenlaufsicherung ausgestattet, die besonders bei der Inline-Nutzung wichtig ist. Es ist wichtig, dass immer Wasser umgewälzt wird. Wenn für 10 Sekunden kein Wasserfluss vorhanden ist, stoppt die Pumpe automatisch und startet nach 10 Sekunden neu. Wenn immer noch kein Wasserfluss vorhanden ist, stoppt die Pumpe erneut und startet wieder. Dieser Zyklus wird 5-mal wiederholt, danach stoppt die Pumpe komplett.



Sie können die Pumpe neu starten, wenn die Wasserversorgung wiederhergestellt ist. Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Um den Trockenlaufschutz zurückzusetzen, muss die Pumpe mindestens 1 Minute vom Stromnetz getrennt sein.

Stecken Sie die Pumpe wieder in die Steckdose, sie startet dann und beginnt mit der Wasserzirkulation.

Thermischer Überlastschutz

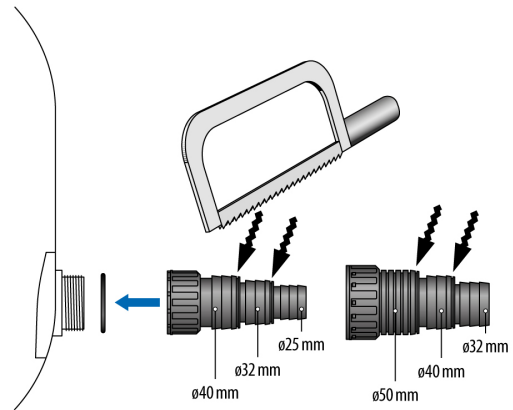


Die Pumpe verfügt über einen thermischen Überlastschutz. Sollte der Motor überhitzen, schaltet sich die Pumpe automatisch ab. Nach einer Abkühlzeit von 15 bis 20 Minuten schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.

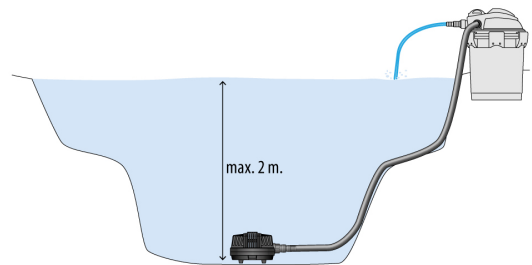
Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, ist es wichtig, die Ursache der Überhitzung zu untersuchen und das Problem zu beheben. Schäden durch Überhitzung sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Installation im Teich

- Die PondECO Next Pumpe ist für Teichschläuche mit Durchmessern von 25/32/40 mm oder 32/40/50 mm geeignet (je nach Modell).
- Schneiden Sie den Multi-Stufen-Schlauchverbinder auf den gewünschten Durchmesser und befestigen Sie ihn an der Pumpe.
- Verbinden Sie den Teichschlauch mit dem Schlauchverbinder mithilfe einer Schlauchschelle (nicht enthalten).



- Installieren Sie die Pumpe unter Wasser, vorzugsweise im tiefsten Bereich des Teichs (max. 2 Meter Tiefe) und mindestens 20 cm unterhalb der Wasseroberfläche.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe horizontal und fest auf einer ebenen Fläche steht, damit sie nicht umkippen kann.



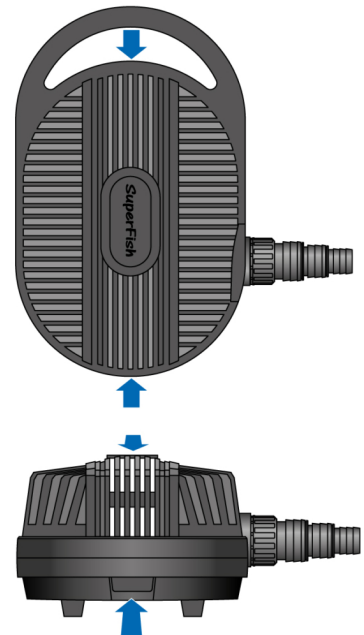
Stecken Sie die Pumpe in die Steckdose und achten Sie darauf, dass ein Tropfschlaufen im Kabel vorhanden ist.



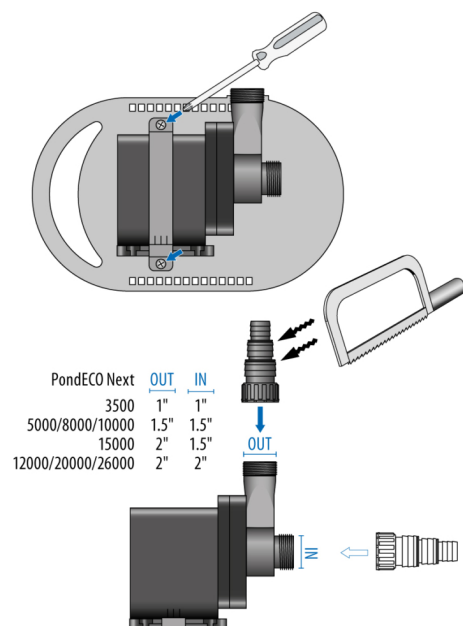
Stellen Sie sicher, dass niemand über das Kabel stolpern kann und das Kabel nicht beschädigt werden kann.

Installation im Trockenaufstellung

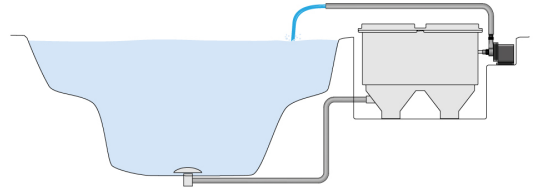
- Für den Einsatz in Trockenaufstellung muss der Pumpenabschnitt aus dem Gehäuse genommen werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie den Verriegelungsknopf vorne und hinten drücken, wodurch die obere Hülle gelöst wird.



- Entfernen Sie die Halterung, die über die Pumpe läuft, indem Sie die 2 Schrauben lösen und die Pumpe aus dem Gehäuse nehmen.
- An der Vorderseite der Pumpe befindet sich der Eingang (Schlauchanschluss nicht enthalten). Oben ist der Ausgang (für den mitgelieferten mehrstufigen Schlauchanschluss).
- Schneiden Sie den mehrstuufigen Schlauchanschluss auf den gewünschten Durchmesser und befestigen Sie ihn an der Pumpe.



- Installieren Sie die Pumpe waagrecht und fest auf einer ebenen Fläche außerhalb des Bassins. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht kippen kann, gegebenenfalls können Sie die Pumpe mit Schrauben sichern.
- Schließen Sie die Pumpe auf die gewünschte Weise an den Filter an.



Stecken Sie die Pumpe in die Steckdose und achten Sie darauf, dass eine Tropfschleife im Kabel vorhanden ist.



Stellen Sie sicher, dass niemand über das Kabel stolpern kann und dass das Kabel nicht beschädigt wird.

Wartung

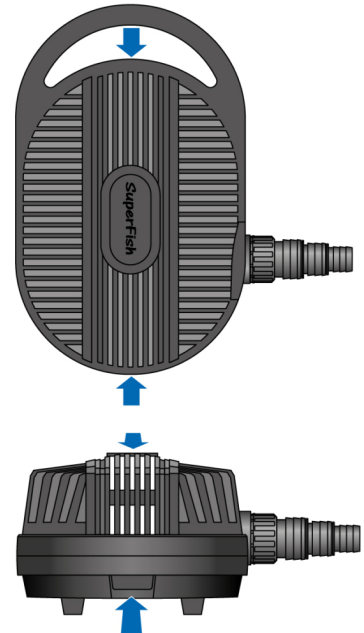
Die Pumpe sollte regelmäßig gereinigt werden (mindestens zweimal jährlich), um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Besonders Kalkablagerungen können dazu führen, dass Ihre Pumpe ausfällt. Es besteht keine Garantie auf Ausfälle aufgrund von verschmutzten Pumpen und Kalkablagerungen im Inneren der Pumpe, verursacht durch unsachgemäße oder fehlende Wartung.



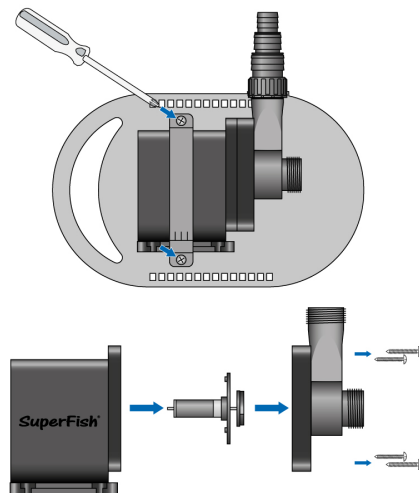
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen!

- Trennen Sie die Pumpe vom Filter und spülen Sie das Gehäuse unter dem Wasserhahn oder Gartenschlauch ab.
- Für eine gründliche Reinigung und Entkalkung ist es am besten, SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), das bei Ihrem Händler erhältlich ist, zu verwenden.
- Mischen Sie SuperFish Pump & UVC Clean in einem großen Eimer mit sauberem Leitungswasser gemäß den Anweisungen auf der Flasche. Tauchen Sie die Pumpe hinein und lassen Sie sie 24 Stunden darin liegen.
- Nehmen Sie die Pumpe aus dem Eimer und lassen Sie sie abtropfen, bevor Sie sie zerlegen.

- Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie den Verschluss vorne und hinten drücken, dadurch wird die obere Abdeckung gelöst.



- Entfernen Sie die Halterung, die über die Pumpe läuft, indem Sie die 2 Schrauben lösen und die Pumpe aus dem Gehäuse nehmen.
- Bauen Sie das Rotorgehäuse aus, indem Sie die 4 Schrauben an der Vorderseite der Pumpe lösen, und nehmen Sie den Rotor heraus.
- Bürsten und reinigen Sie alle Teile und das Gehäuse gründlich. Spülen Sie alles mit sauberem Leitungswasser ab und setzen Sie die Einheit wieder zusammen.



Je nach Nutzung der Pumpe kann der Rotor beschädigt oder abgenutzt sein, was normal ist. Ein neuer Rotor ist bei Ihrem Händler erhältlich.

SF PondECO Next 3500 Rotor (Art. 07080120)

SF PondECO Next 5000 Rotor (Art. 07080125)

SF PondECO Next 8000 Rotor (Art. 07080130)

SF PondECO Next 10000 Rotor (Art. 07080135)

SF PondECO Next 12000 Rotor (Art. 07080140)

SF PondECO Next 15000 Rotor (Art. 07080145)

SF PondECO Next 20000 Rotor (Art. 07080150)

SF PondECO Next 26000 Rotor (Art. 07080155)



ACHTUNG! Entfernen Sie die Pumpe bei Frostperioden aus dem Bassin. Reinigen und trocknen Sie die Pumpe gründlich und lagern Sie sie frostfrei.

PondECO Next Controller

Mit dem optionalen PondECO Next Controller können Sie die Leistung der PondECO Next Pumpe stufenweise per Fernbedienung einstellen.

Pick up & Replace Service!

[Mehr über den Pick up & Replace Service! »](#)

Sicherheit & Garantie

[Sicherheit & Garantie anzeigen »](#)



PondECO Next 3500-5000- 8000-10000-12000-15000- 20000-26000

Manuel d'utilisation

FR

Fonction

Le PondECO Next est une pompe électronique pour bassin utilisée avec des filtres, écumeurs, cascades et ornements aquatiques.

Protection contre la marche à sec

La pompe est équipée d'un dispositif de sécurité contre la marche à sec, ce qui est particulièrement important lors d'une utilisation en ligne. Il est essentiel que l'eau puisse toujours être circulée. En l'absence de débit d'eau pendant 10 secondes, la pompe s'arrête automatiquement puis redémarre après 10 secondes. Si le débit d'eau ne revient pas, la pompe s'arrête et redémarre à nouveau. Ce cycle est répété 5 fois, après quoi la pompe s'arrête complètement.



Vous pouvez redémarrer la pompe lorsque l'alimentation en eau est rétablie. Tout d'abord, débranchez la prise avant toute opération de maintenance.

Pour réinitialiser la protection contre la marche à sec, la pompe doit être déconnectée du secteur pendant au moins 1 minute.

Rebranchez la pompe et elle se remettra en marche pour commencer à faire circuler l'eau.

Protection contre la surcharge thermique

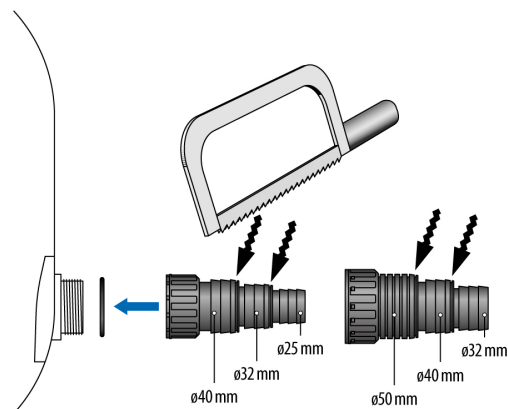


La pompe dispose d'une protection thermique contre la surcharge ; en cas de surchauffe du moteur, la pompe s'éteint automatiquement. Après un temps de refroidissement de 15 à 20 minutes, la pompe redémarre automatiquement.

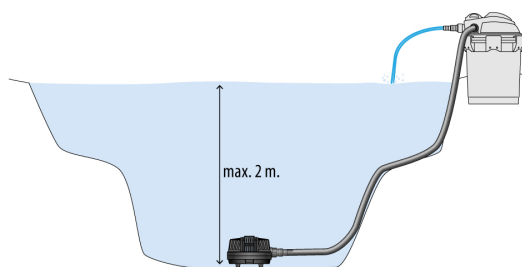
Pour éviter d'endommager la pompe, il est essentiel de rechercher la cause de la surchauffe et de résoudre le problème. Les dommages causés par la surchauffe ne sont pas couverts par la garantie.

Installation dans le bassin

- La pompe PondECO Next convient pour des tuyaux de bassin de diamètre 25/32/40 mm ou 32/40/50 mm (selon le modèle).
- Coupez le raccord de tuyau Multi-step au diamètre souhaité et fixez-le sur la pompe.
- Connectez le tuyau de bassin au raccord de tuyau à l'aide d'une pince à collier (non fournie).



- Installez la pompe sous l'eau, de préférence dans la partie la plus profonde du bassin (profondeur max. 2 mètres) et au moins 20 cm sous la surface de l'eau.
- Assurez-vous que la pompe est posée horizontalement et solidement sur une surface plane afin qu'elle ne puisse pas basculer.



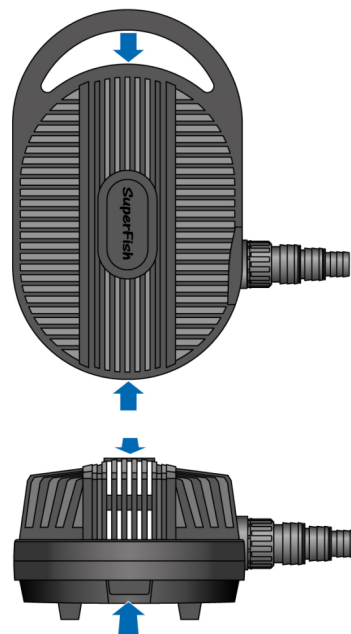
Branchez la pompe dans la prise et assurez-vous qu'il y a une boucle anti-goutte dans le cordon.



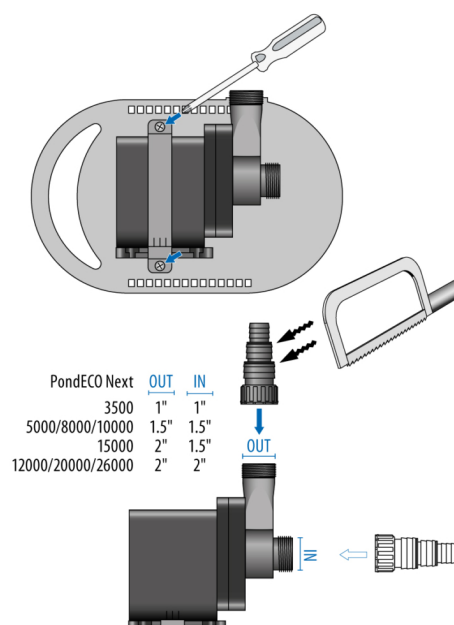
Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon et que celui-ci ne puisse être endommagé.

Installation hors d'eau

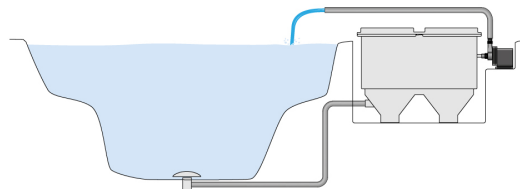
- Pour une utilisation en hors d'eau, la partie pompe doit être retirée du boîtier.
- Ouvrez le boîtier en appuyant sur le loquet à l'avant et à l'arrière, ce qui libérera la coque supérieure.



- Retirez le support qui passe sur la pompe en dévissant les 2 vis et retirez la pompe du boîtier.
- À l'avant de la pompe se trouve l'entrée (raccord de tuyau non fourni). Sur le dessus se trouve la sortie (pour le raccord de tuyau Multi-étapes fourni).
- Coupez le raccord de tuyau Multi-étapes à diamètre souhaité et fixez-le sur la pompe.



- Installez la pompe horizontalement et fermement sur une surface plane à l'extérieur du bassin. Assurez-vous que la pompe ne peut pas basculer, si nécessaire vous pouvez fixer la pompe avec des vis.
- Connectez la pompe au filtre comme désiré.



 Branchez la pompe dans la prise et assurez-vous qu'il y a une boucle anti-goutte dans le cordon.

 Assurez-vous que personne ne puisse trébucher sur le cordon et que le cordon ne puisse pas être endommagé.

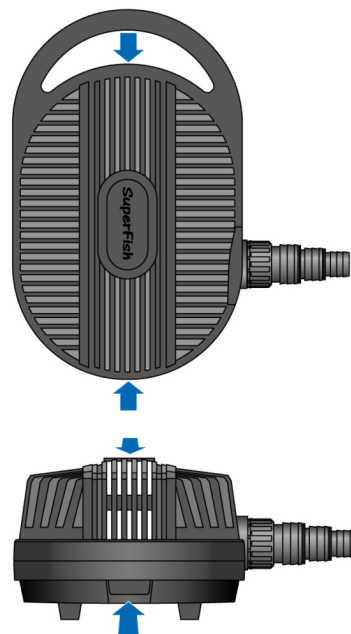
Entretien

La pompe doit être nettoyée régulièrement (au minimum deux fois par an) pour assurer un fonctionnement sans problème. Les dépôts de calcaire, en particulier, peuvent provoquer l'arrêt de votre pompe. Il n'y a aucune garantie en cas de pannes dues à une pompe sale ou à un dépôt de calcaire à l'intérieur de la pompe causé par un entretien incorrect ou insuffisant.

 Débranchez la prise avant de réaliser l'entretien !

- Déconnectez la pompe du filtre et rincez le boîtier sous le robinet ou avec un tuyau d'arrosage.
- Pour un nettoyage et un détartrage appropriés, il est préférable d'utiliser SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), disponible chez votre revendeur.
- Mélangez SuperFish Pump & UVC Clean dans un grand seau avec de l'eau du robinet propre, selon les instructions sur la bouteille. Immergez la pompe dedans et laissez reposer pendant 24 heures.
- Sortez la pompe du seau et laissez-la s'égoutter avant de la démonter.

- Ouvrez le boîtier en appuyant sur le loquet à l'avant et à l'arrière, ce qui libérera la coque supérieure.



- Retirez le support qui passe sur la pompe en dévissant les 2 vis et retirez la pompe du boîtier.
- Démontez le boîtier du rotor en desserrant les 4 vis à l'avant de la pompe et retirez le rotor.
- Brossez et nettoyez soigneusement toutes les pièces et le boîtier. Rincez tout à l'eau claire du robinet et remontez l'ensemble.

Selon l'utilisation de la pompe, le rotor peut s'endommager ou s'user, ce qui est normal. Un nouveau rotor est disponible chez votre revendeur.

SF PondECO Next 3500 Rotor (Art. 07080120)

SF PondECO Next 5000 Rotor (Art. 07080125)

SF PondECO Next 8000 Rotor (Art. 07080130)

SF PondECO Next 10000 Rotor (Art. 07080135)

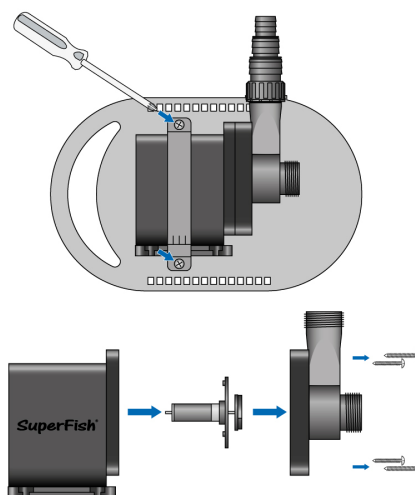
SF PondECO Next 12000 Rotor (Art. 07080140)

SF PondECO Next 15000 Rotor (Art. 07080145)

SF PondECO Next 20000 Rotor (Art. 07080150)

SF PondECO Next 26000 Rotor (Art. 07080155)

⚠ **ATTENTION !** Pendant les périodes de gel, vous devez retirer la pompe du bassin. Nettoyez et séchez bien la pompe et stockez-la à l'abri du gel.



PondECO Next Controller

Avec le PondECO Next Controller en option, vous pouvez régler la puissance de la pompe PondECO Next par paliers à l'aide d'une télécommande.

Service de collecte & remplacement !

[Plus d'informations sur le Service de collecte & remplacement ! »](#)

Sécurité & Garantie

[Voir la Sécurité & Garantie »](#)



PondECO Next 3500-5000- 8000-10000-12000-15000- 20000-26000

Gebruiksaanwijzing

NL

Functie

De PondECO Next is een elektronische vijverpomp voor gebruik met filters, skimmers, watervallen en waterornamenten.

Droogloopbeveiliging

De pomp is uitgerust met een droogloopbeveiliging, wat vooral belangrijk is bij inline gebruik. Het is van belang dat er altijd water rondgepompt kan worden. Als er gedurende 10 seconden geen waterstroom is, stopt de pomp automatisch en start na 10 seconden opnieuw. Bij aanhoudende waterstroomstoring stopt de pomp en start weer opnieuw. Deze cyclus herhaalt zich 5 keer, waarna de pomp volledig stopt.



Je kunt de pomp opnieuw opstarten als de watertoevoer is hersteld. Trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoud uitvoert.

Om de droogloopbeveiliging te resetten, moet de pomp minimaal 1 minuut van het stroomnet worden losgekoppeld.

Steek de stekker weer in het stopcontact en de pomp zal starten en water laten circuleren.

Thermische overbelastingsbeveiliging

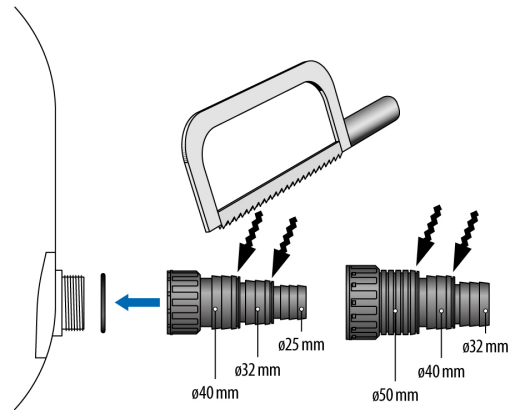


De pomp heeft een thermische overbelastingsbeveiliging die de pomp automatisch uitschakelt bij oververhitting van de motor. Na een afkoeltijd van 15 tot 20 minuten schakelt de pomp automatisch weer in.

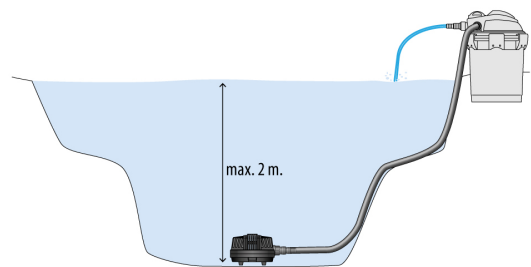
Om schade aan de pomp te voorkomen is het essentieel om de oorzaak van de oververhitting te onderzoeken en het probleem op te lossen. Schade door oververhitting valt niet onder de garantie.

Installatie in de vijver

- De PondECO Next pomp is geschikt voor vijverslangen met diameters van 25/32/40 mm of 32/40/50 mm (afhankelijk van het model).
- Zaag de Multi-step slangconnector op de gewenste diameter en bevestig deze op de pomp.
- Sluit de vijverslang met een slangklem (niet inbegrepen) aan op de slangconnector.



- Plaats de pomp onder water, bij voorkeur in het diepste deel van de vijver (max. 2 meter diepte) en minstens 20 cm onder het wateroppervlak.
- Zorg dat de pomp horizontaal en stevig op een vlakke ondergrond staat zodat deze niet kan omvallen.



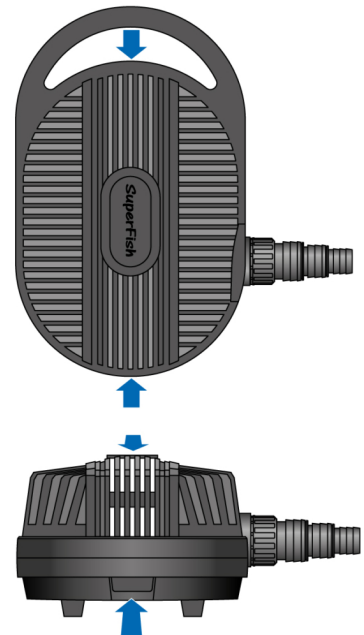
Steek de stekker in het stopcontact en zorg voor een druppellus in het snoer.



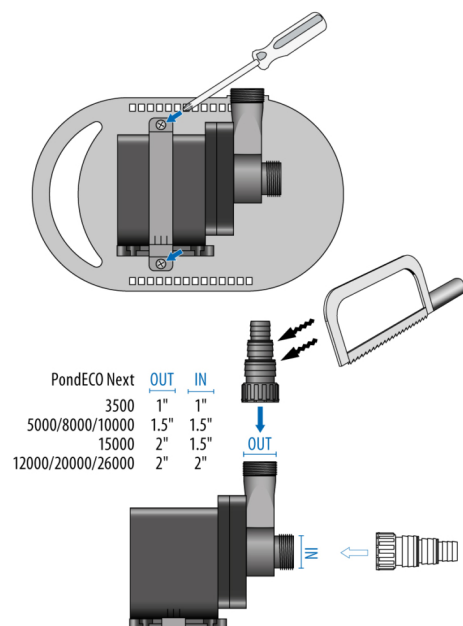
Zorg dat niemand over het snoer kan struikelen en dat het snoer niet beschadigd kan worden.

Installatie in droogopstelling

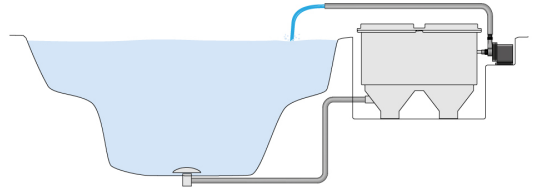
- Voor een gebruik in droogopstelling moet het pompdeel uit de behuizing worden gehaald.
- Open de behuizing door de vergrendeling aan voor- en achterkant in te drukken, waardoor de bovenkap loskomt.



- Verwijder de beugel die over de pomp loopt door de 2 schroeven los te draaien en haal de pomp uit de behuizing.
- Aan de voorkant van de pomp zit de inlaat (slangkoppeling niet meegeleverd). Bovenop zit de uitlaat (voor de meegeleverde multi-trap slangkoppeling).
- Snijd de multi-trap slangkoppeling af op de gewenste diameter en bevestig deze op de pomp.



- Plaats de pomp horizontaal en stevig op een vlakke ondergrond buiten de vijver. Zorg ervoor dat de pomp niet kan omslaan, indien nodig kunt u de pomp met schroeven vastzetten.
- Sluit de pomp op de gewenste manier aan op het filter.



Steek de pomp in het stopcontact en zorg dat er een druppel lus in het snoer zit.



Zorg ervoor dat niemand over het snoer kan struikelen en dat het snoer niet beschadigd kan raken.

Onderhoud

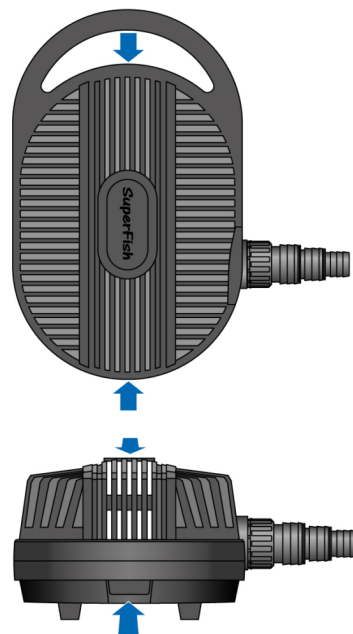
De pomp moet regelmatig worden schoongemaakt (minimaal twee keer per jaar) om een probleemloze werking te garanderen. Met name kalkaanslag kan ervoor zorgen dat uw pomp stopt. Er is geen garantie op storingen veroorzaakt door vuile pompen en kalkaanslag binnenin de pomp door onjuist of gebrek aan onderhoud.



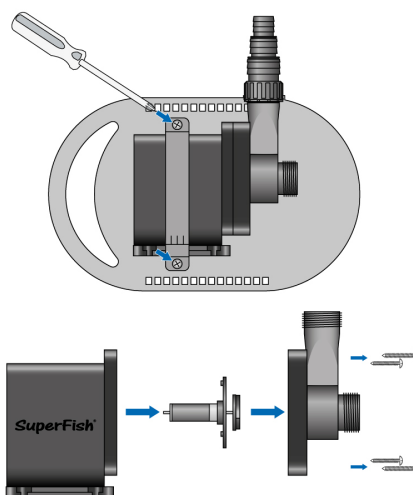
Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert!

- Koppel de pomp los van het filter en spoel de behuizing af onder de kraan of met een tuinslang.
- Voor een goede reiniging en ontkalking gebruikt u het beste SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), verkrijgbaar bij uw dealer.
- Meng SuperFish Pump & UVC Clean in een grote emmer met schoon kraanwater volgens de instructies op de fles. Dompel de pomp erin onder en laat deze 24 uur staan.
- Haal de pomp uit de emmer en laat hem uitlekken voordat u hem uit elkaar haalt.

- Open de behuizing door de vergrendeling aan de voor- en achterkant in te drukken, waardoor de bovenste schaal loskomt.



- Verwijder de beugel die over de pomp loopt door de 2 schroeven los te draaien en haal de pomp uit de behuizing.
- Demonteer de rotorbehuizing door de 4 schroeven aan de voorkant van de pomp los te draaien en verwijder de rotor.
- Borstel en reinig alle onderdelen en de behuizing grondig. Spoel alles af met schoon kraanwater en zet het apparaat weer in elkaar.



Afhankelijk van het gebruik van de pomp kan de rotor beschadigen of slijten, wat normaal is. Een nieuwe rotor is verkrijgbaar bij uw dealer.

SF PondECO Next 3500 Rotor (Art. 07080120)

SF PondECO Next 5000 Rotor (Art. 07080125)

SF PondECO Next 8000 Rotor (Art. 07080130)

SF PondECO Next 10000 Rotor (Art. 07080135)

SF PondECO Next 12000 Rotor (Art. 07080140)

SF PondECO Next 15000 Rotor (Art. 07080145)

SF PondECO Next 20000 Rotor (Art. 07080150)

SF PondECO Next 26000 Rotor (Art. 07080155)



LET OP! Bij vorstperiodes moet u de pomp uit de vijver halen. Maak de pomp schoon en droog en bewaar deze vorstvrij.

PondECO Next Controller

Met de optionele PondECO Next Controller kunt u het vermogen van de PondECO Next pomp traploos aanpassen met een afstandsbediening.

Ophalen & Vervangservice!

[Meer over de Ophalen & Vervangservice! »](#)

Veiligheid & Garantie

[Bekijk de Veiligheid & Garantie »](#)



PondECO Next 3500-5000- 8000-10000-12000-15000- 20000-26000

Brugermanual

DK

Funktion

PondECO Next er en elektronisk pumpe til bassiner, til brug med filtre, skimmere, vandfald og vanddekorationer.

Tørløbsbeskyttelse

Pumpen er udstyret med en tørløbs-sikkerhedsanordning, hvilket er særligt vigtigt ved brug inline. Det er vigtigt, at vandet altid kan cirkuleres. Hvis der ikke er noget vandflow i 10 sekunder, stopper pumpen automatisk og starter derefter igen efter 10 sekunder. Hvis der stadig ikke er vandflow, stopper pumpen og genstarter igen. Denne cyklus gentages 5 gange, hvorefter pumpen stopper helt.



Du kan genstarte pumpen, når vandforsyningen er genoprettet. Træk først stikket ud af kontakten før vedligeholdelse.

For at nulstille tørløbsbeskyttelsen skal pumpen være afbrudt fra strømforsyningen i mindst 1 minut.

Sæt pumpen i stikkontakten igen, så starter den op og begynder at cirkulere vand.

Termisk overbelastningsbeskyttelse

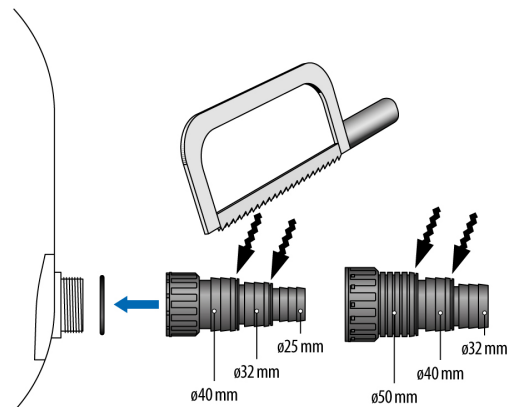


Pumpen har en termisk overbelastningsbeskyttelse, hvis motoren bliver overophedet, slukker pumpen automatisk. Efter en afkølingstid på 15 til 20 minutter tænder pumpen automatisk igen.

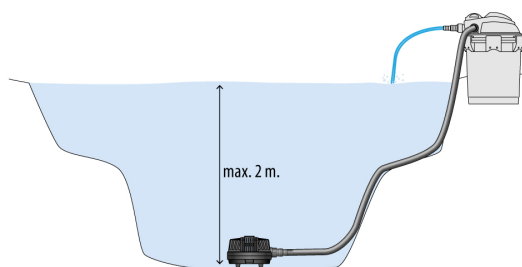
For at forhindre skader på pumpen er det vigtigt at undersøge årsagen til overophedningen og løse problemet. Skader forårsaget af overophedning dækkes ikke af garantien.

Installation i bassinet

- PondECO Next-pumpen er egnet til bassin-slanger med diametre på 25/32/40 mm eller 32/40/50 mm (afhængigt af modellen).
- Skær Multi-step slangepasseren til den ønskede diameter og fastgør den på pumpen.
- Tilslut bassinslangen til slangepasseren med en slangeklemme (ikke inkluderet).



- Installer pumpen under vand, helst på det dybeste sted i bassinet (maks. 2 meters dybde) og mindst 20 cm under vandoverfladen.
- Sørg for, at pumpen står vandret og fast på en glat overflade, så den ikke kan vælte.



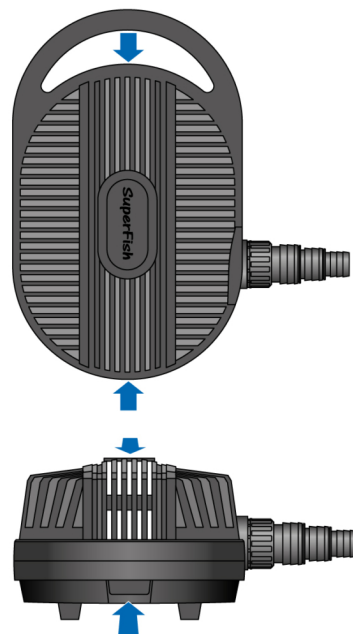
Sæt pumpen i stikkontakten, og sørg for at der er en drypbøjle på ledningen.



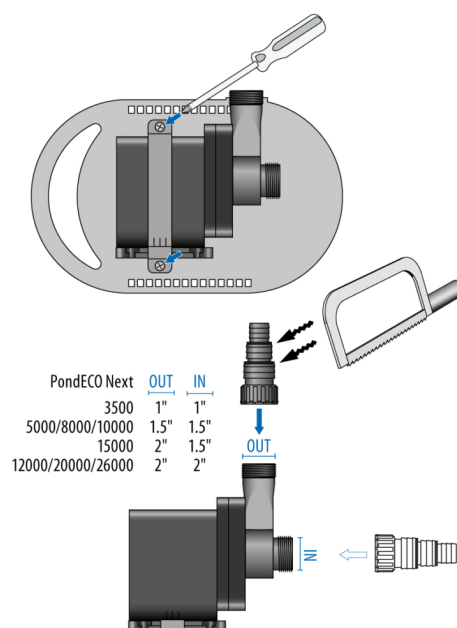
Sørg for, at ingen kan snuble over ledningen, og at ledningen ikke kan blive beskadiget.

Inline installation

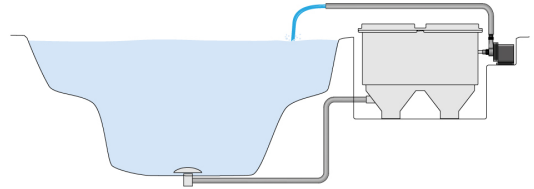
- For inline brug skal pumpeelet tages ud af huset.
- Åbn huset ved at trykke på låsen foran og bagpå, som frigør den øverste skal.



- Fjern beslaget, der går over pumpen, ved at skrue de 2 skruer ud, og tag pumpen ud af huset.
- Foran på pumpen er indløbet (slangestik ikke leveret). Øverst er udløbet (til det medfølgende Multi-step slangestik).
- Skær Multi-step slangesticket til den ønskede diameter og fastgør det på pumpen.



- Installer pumpen vandret og sikkert på en jævn overflade uden for bassinet. Sørg for, at pumpen ikke kan vælte, om nødvendigt kan du sikre pumpen med skruer.
- Tilslut pumpen til filteret på den ønskede måde.



 Sæt pumpen i stikkontakten og sørg for, at der er en dryp-løkke i ledningen.

 Sørg for, at ingen kan snuble over ledningen, og at ledningen ikke kan blive beskadiget.

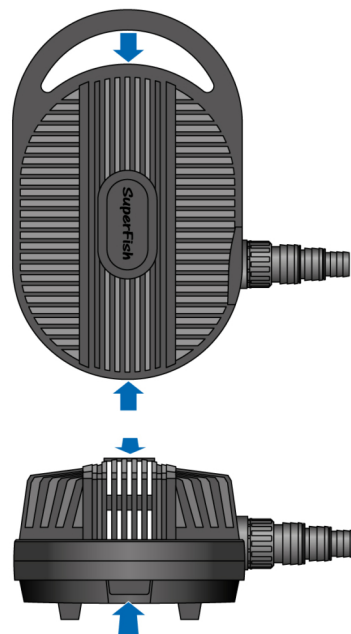
Vedligeholdelse

Pumpen skal rengøres regelmæssigt (mindst to gange om året) for at sikre fejlfri drift. Kalkaflejring kan især få din pumpe til at holde op med at fungere. Der ydes ingen garanti for fejl på grund af snavsede pumper og kalkaflejring inde i pumpen forårsaget af forkert eller manglende vedligeholdelse.

 Træk stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse!

- Frakobl pumpen fra filteret og skyl huset under hanen eller havevandet.
- For korrekt rengøring og afkalkning er det bedst at bruge SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), som fås hos din forhandler.
- Bland SuperFish Pump & UVC Clean i en stor spand med rent vand fra hanen i henhold til instruktionerne på flasken. Dyp pumpen i og lad den være der i 24 timer.
- Tag pumpen op af spanden og lad den dryppe af, inden den skilles ad.

- Åbn huset ved at trykke på låsen foran og bagpå, hvilket frigør den øverste skal.



- Fjern beslaget, der løber over pumpen, ved at skrue de 2 skruer ud, og tag pumpen ud af huset.
- Demonter rotorhuset ved at løsne de 4 skruer foran på pumpen og fjern rotoren.
- Børst og rengør alle dele og huset grundigt. Skyl alt med rent postevand og saml enheden igen.

Afhængig af pumpens brug kan rotoren blive beskadiget eller slidt, hvilket er normalt. En ny rotor fås hos din forhandler.

SF PondECO Next 3500 Rotor (Art. 07080120)

SF PondECO Next 5000 Rotor (Art. 07080125)

SF PondECO Next 8000 Rotor (Art. 07080130)

SF PondECO Next 10000 Rotor (Art. 07080135)

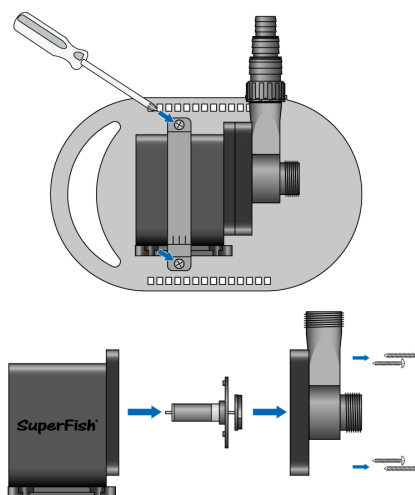
SF PondECO Next 12000 Rotor (Art. 07080140)

SF PondECO Next 15000 Rotor (Art. 07080145)

SF PondECO Next 20000 Rotor (Art. 07080150)

SF PondECO Next 26000 Rotor (Art. 07080155)

- ❗ OBS! I frostperioder bør du fjerne pumpen fra bassinet. Rengør og tør pumpen godt, og opbevar den frostfrit.



PondECO Next Controller

Med den valgfrie PondECO Next Controller kan du justere effekten af PondECO Next-pumpen trinløst ved hjælp af en fjernbetjening.

Afhentnings- & Udskiftningservice!

[Mere om Afhentnings- & Udskiftningservice! »](#)

Sikkerhed & Garanti

[Se Sikkerhed & Garanti »](#)



PondECO Next 3500-5000- 8000-10000-12000-15000- 20000-26000

Manuale utente

IT

Funzione

Il PondECO Next è una pompa da laghetto elettronica da utilizzare con filtri, skimmer, cascate e ornamenti d'acqua.

Protezione contro il funzionamento a secco

La pompa è dotata di un dispositivo di sicurezza contro il funzionamento a secco, particolarmente importante quando si utilizza in linea. È importante che l'acqua venga sempre pompata. Se non c'è flusso d'acqua per 10 secondi, la pompa si spegne automaticamente e poi si riavvia dopo 10 secondi. Se non c'è ancora flusso d'acqua, la pompa si spegne e si riavvia nuovamente. Questo ciclo si ripete 5 volte, dopo di che la pompa si spegne completamente.



Puoi riavviare la pompa quando l'alimentazione idrica è ripristinata. Prima, stacca la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi manutenzione.

Per resettare la Protezione contro il funzionamento a secco, la pompa deve essere scollegata dalla rete per almeno 1 minuto.

Collega nuovamente la pompa alla presa e questa si avvierà iniziando a far circolare l'acqua.

Protezione da sovraccarico termico

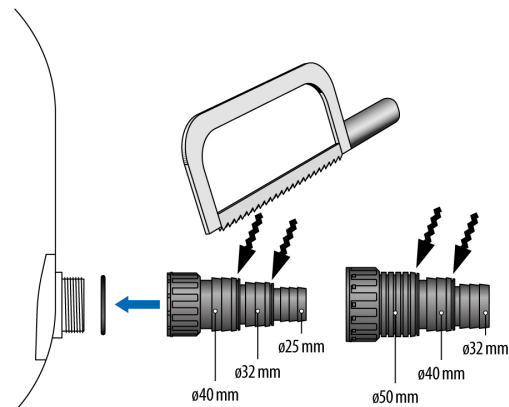


La pompa dispone di una protezione da sovraccarico termico nel caso in cui il motore si surriscaldi: la pompa si spegne automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento di 15-20 minuti, la pompa si riaccende automaticamente.

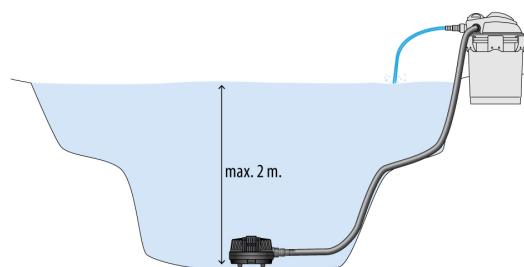
Per evitare danni alla pompa, è essenziale indagare la causa del surriscaldamento e risolvere il problema. I danni causati dal surriscaldamento non sono coperti dalla garanzia.

Installazione nel laghetto

- La pompa PondECO Next è adatta per tubi da laghetto con diametri di 25/32/40 mm o 32/40/50 mm (a seconda del modello).
- Taglia il raccordo a più stadi al diametro desiderato e fissalo sulla pompa.
- Collega il tubo del laghetto al raccordo usando una fascetta (non inclusa).



- Installa la pompa sott'acqua, preferibilmente nella parte più profonda del laghetto (profondità max. 2 metri) e almeno 20 cm sotto la superficie dell'acqua.
- Assicurati che la pompa sia posizionata orizzontalmente e saldamente su una superficie piana in modo che non possa ribaltarsi.



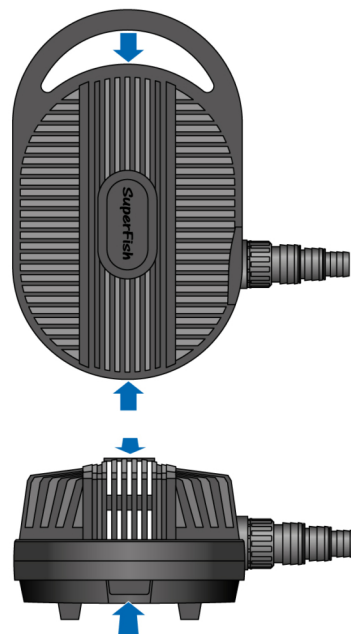
Collega la pompa alla presa elettrica e assicurati che nel cavo ci sia una goccia di sicurezza.



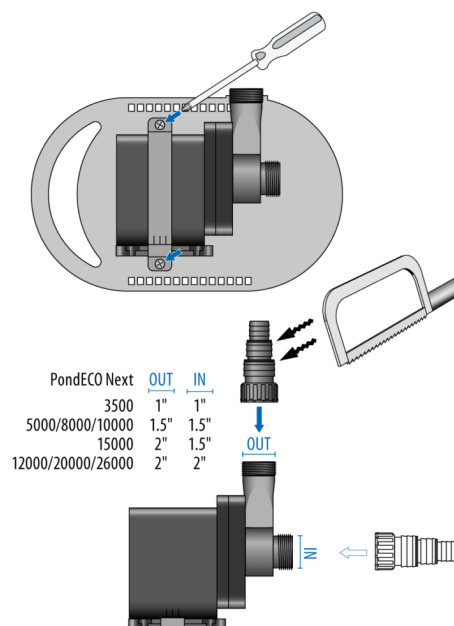
Assicurati che nessuno possa inciampare sul cavo e che il cavo non possa essere danneggiato.

Installazione in linea

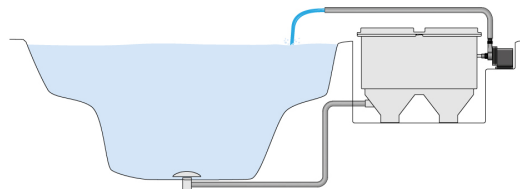
- Per l'uso in linea, la sezione della pompa deve essere estratta dalla custodia.
- Apri la custodia premendo il fermo nella parte anteriore e posteriore, che libererà la calotta superiore.



- Rimuovere la staffa che passa sopra la pompa svitando le 2 viti e togliere la pompa dalla scocca.
- Nella parte frontale della pompa si trova l'ingresso (raccordo tubo non fornito). Nella parte superiore si trova l'uscita (per il raccordo tubo Multi-step fornito).
- Tagliare il raccordo tubo Multi-step al diametro desiderato e fissarlo alla pompa.



- Installare la pompa orizzontalmente e saldamente su una superficie piana all'esterno del laghetto. Assicurarsi che la pompa non possa ribaltarsi, se necessario fissarla con delle viti.
- Collegare la pompa al filtro nel modo desiderato.



Inserire la spina della pompa nella presa e assicurarsi che nel cavo sia presente un'asola antigoccia.



Assicurarsi che nessuno possa inciampare sul cavo e che il cavo non possa danneggiarsi.

Manutenzione

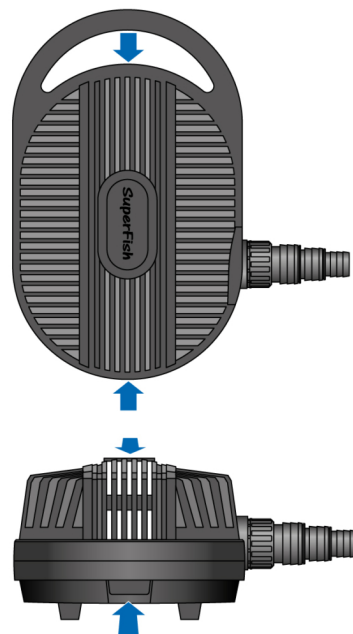
La pompa deve essere pulita regolarmente (almeno due volte l'anno) per garantirne il funzionamento senza problemi. In particolare, i depositi di calcare possono causarne il malfunzionamento. Non è prevista alcuna garanzia in caso di guasti dovuti a pompa sporca e accumulo di calcare all'interno della pompa causati da manutenzione impropria o assente.



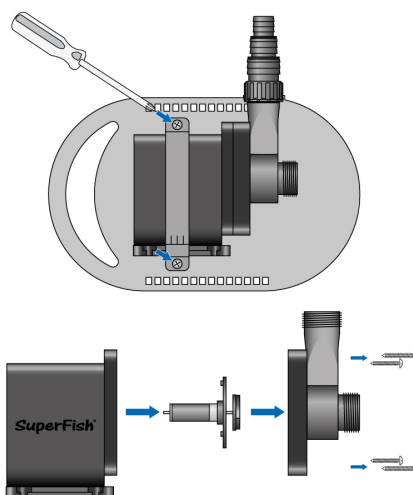
Prima di effettuare la manutenzione staccare la spina dalla presa!

- Scollegare la pompa dal filtro e risciacquare la scocca sotto il rubinetto o con un tubo da giardino.
- Per una pulizia e decalcificazione ottimali, è meglio usare SuperFish Pump & UVC Clean (Art. 07070500), disponibile presso il vostro rivenditore.
- Diluire SuperFish Pump & UVC Clean in un grande secchio con acqua pulita del rubinetto, seguendo le istruzioni sulla bottiglia. Immergere la pompa e lasciarla agire per 24 ore.
- Togliere la pompa dal secchio e lasciarla sgocciolare prima di smontarla.

- Aprire la scocca premendo la linguetta davanti e dietro, che libererà la calotta superiore.



- Rimuovere la staffa che passa sopra la pompa svitando le 2 viti e togliere la pompa dalla custodia.
- Smontare la custodia del rotore allentando le 4 viti sulla parte anteriore della pompa e rimuovere il rotore.
- Spazzolare e pulire accuratamente tutte le parti e la custodia. Sciacquare tutto con acqua del rubinetto pulita e rimontare l'unità.



A seconda dell'uso della pompa, il rotore può danneggiarsi o usurarsi, il che è normale. Un nuovo rotore è disponibile dal vostro rivenditore.

SF PondECO Next 3500 Rotor (Art. 07080120)

SF PondECO Next 5000 Rotor (Art. 07080125)

SF PondECO Next 8000 Rotor (Art. 07080130)

SF PondECO Next 10000 Rotor (Art. 07080135)

SF PondECO Next 12000 Rotor (Art. 07080140)

SF PondECO Next 15000 Rotor (Art. 07080145)

SF PondECO Next 20000 Rotor (Art. 07080150)

SF PondECO Next 26000 Rotor (Art. 07080155)

⚠ ATTENZIONE! Durante i periodi di gelo, rimuovere la pompa dal laghetto. Pulirla e asciugarla bene e conservarla in un luogo privo di gelo.

PondECO Next Controller

Con il opzionale PondECO Next Controller, è possibile regolare la potenza della pompa PondECO Next a step usando un telecomando.

Servizio Pick up & Replace!

[Maggiori informazioni sul Servizio Pick up & Replace! »](#)

Sicurezza & Garanzia

[Visualizza Sicurezza & Garanzia »](#)